



Holy Family Parish

*Sacred Heart - St. Joseph - St. Ladislaus Churches, New Brunswick NJ
a trauma-informed community*

www.holyfamilyforall.org

email: HFPcenter@holyfamilyforall.org

social media: [Twitter.com/holyfamily4all](https://twitter.com/holyfamily4all)

<https://www.facebook.com/HolyFamilyParishNewBrunswick>

We worship:

The Lord's Day: 4:30pm Sat. Vigil at Sacred Heart

8:00am (English, St. Ladislaus)

9:00am (Polish, St. Joseph)

9:00am (Hungarian, St. Ladislaus)

10:00am (Spanish/English, Sacred Heart)

12:00pm (Spanish, St. Joseph)

7:00pm (Spanish, St. Joseph)

Weekdays: 7:00am Mon - Fri (St. Ladislaus)

8:00am Mon - Sat (Sacred Heart)

7:00pm: Tues. (St. Joseph, Spanish)

7:00pm Wed. (Sacred Heart, Spanish)



HFP PARISH CENTER

56 Throop Ave, New Brunswick, NJ 08901

Voice: 732-545-1681 Fax: 732-545-5059

PASTORAL TEAM

Brandy ALEXANDER, trauma-informed care specialist
(ext. 1008) BrandyA@holyfamilyforall.org

Nestor BRAVO MARTINEZ parish case manager
(ext. 1005) NestorB@holyfamilyforall.org

Nathalie CUADROS, administrative program manager
(ext. 1003) NathalieC@holyfamilyforall.org

Jennifer HERRERA, youth empowerment specialist
JenniferH@holyfamilyforall.org

Catherine KOVARCIK, director of family faith formation
CatherineK@holyfamilyforall.org

Alexi MOTTA, licensed social worker &
community service manager
(ext. 1003) AlexiM@holyfamilyforall.org

Rocio RAMOS, director of pastoral services
(ext. 1002) RocioR@holyfamilyforall.org

Rev. Thomas RYAN, pastor
(ext. 1006) - TRYAN@holyfamilyforall.org

Renel SEVILLA, business and pastoral administrator
(ext. 1004) - HFPcenter@holyfamilyforall.org

Rev. Fredy TRIANA, parochial vicar
(ext. 1013) - FREDYT@holyfamilyforall.org

PARISH LEADERS

PARISH TRUSTEES: Thomas Szallai, Carol Meszaros

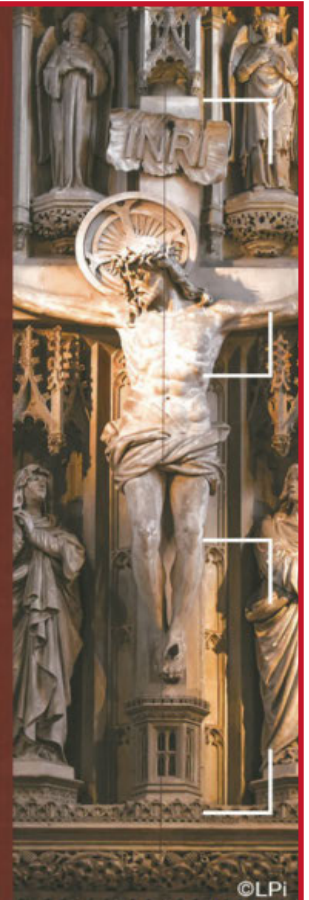
FINANCE COUNCIL: Thomas Szallai, chair

PASTORAL COUNCIL: Marie Zach

NeXt Level (IMT) - Neybery Cortez

The
Exaltation
of the Holy
Cross

La
Exaltación
de la Santa
Cruz



©LPI

MASS SCHEDULE & INTENTIONS

Saturday, September 13 - Saint John Chrysostom, Bishop

8:00 AM - (SH)- (English) - For the people
4:30 PM - (SH)- (English) - Theresa Meade

Sunday, September 14 - The Exaltation of the Holy Cross

8:00AM (SL) - (English) - Divina D'Mello
9:00 AM (SJ) - (Polish - O zdrowie i Boże błogosławieństwo dla Malgosi i Amgeda Hanna w rocznicę ślubu
9:00 AM (SL) - (Hungarian) - Special Intention for the New Brunswick Police Officers
10:00 AM (SH) - (Bilingual) - For the people
12:00 PM (SJ) - (Spanish) - Por las Almas en el Purgatorio
7:00 PM (SJ) - (Spanish) - For the people

Monday, September 15 - Our Lady of Sorrows

7:00 AM (SL) - (English) - Julia Fliszar
8:00 AM (SH) - (English) - For the people

Tuesday, September 16 - Saints Cornelius, Pope & Cyprian, Bishop, Martyrs

7:00 AM (SL) - (English) -For the people
8:00 AM (SH) - (English) - For the people
7:00 PM (SJ) (Spanish) - For the people

Wednesday, September 17 - Saint Robert Bellamine, Bishop, & Doctor of the Church, Saint Hildegard of Bingen, Virgin & Doctor of the Church

7:00 AM (SL) - (English) - For the people
8:00 AM (SH) - (English) - For the people
7:00 PM (SH) (Spanish) - For the people

Thursday, September 18 - Weekday

7:00 AM (SL) - (English) - Divina D'Mello
8:00 AM (SH) - (English) - For the people

Friday, September 19 - Saint Januarius, Bishop & Martyr

7:00 AM (SL) - (English) - For the people
8:00 AM (SH) - (English) - Special Intention

Saturday, September 20 - Saints Andrew Kin Tae-gon, Priest, & Paul Chong Ha-sang, & Companions, Martyrs

8:00 AM - (SH)- (English) - For the people
4:30 PM - (SH)- (English) - Dylan Barrmer

Sunday, September 21 - Twenty-Fifth Sunday in Ordinary Time

8:00AM (SL) - (English) - Mr. and Mrs. John Meszaros Sr
9:00 AM (SJ) - (Polish - Msza św. dziękczynna za opiekę Bożą i z prośbą o dalsze błogosławieństwo dla Marty i Ryana na nowej drodze życia
9:00 AM (SL) - (Hungarian) - For the people
10:00 AM (SH) - (Bilingual) - For the people
12:00 PM (SJ) - (Spanish) - Berta Alicia Angel Estrada
7:00 PM (SJ) - (Spanish) - For the people

NOTE: Due to early bulletin transmission, recent requests for Mass Intentions may not appear on this list. Please note, however, that they are honored & offered at respective Masses.



The Caritas Program invites you to a Financial Literacy Workshop with the United Way Program. If you and your family are interested in learning how to budget your money, and make financial goals and plans then join us on **Sunday, September 21st at the Sacred Heart Church Hall from 11am-12:30pm.**



El Programa Caritas los invita a un taller sobre finanzas con el programa United Way. Si usted y su familia están interesados en

aprender a administrar su dinero, y crear planes y metas con su dinero, acompáñenos **el Domingo, 21 de Septiembre aquí en el Salón de Nuestra Iglesia Sagrado Corazón de 11am a 12:30pm.**

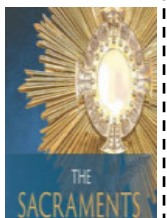
PRAYER LIST / LISTA DE ORACIÓN

ONLY MEMBERS OF THE FAMILY can add names to this list of the sick.
SOLO LOS MIEMBROS DE LA FAMILIA pueden agregar nombres a esta lista de enfermos.

Deacon Nelson Torres
Brian Barry Brian Ward
John Ward Zofia Baginski
Zofia Lesiak Wladystaw Prosciak
Thomas Leskowski Faith Santos Ortiz

SACRAMENTS / SACRAMENTOS

For details regarding baptisms, weddings, quinceañeras, anointing of the sick, & Family Faith Formation, please call the HFP Parish Center at (732) 545 - 1681 Ext 1002, Rocio Ramos.



Weekend Offertory
8/31/2025 - \$3,646

Bishop's Annual Appeal
\$11,508 - Pledged & Received
82.20% of our goal of \$14,000

To donate online, go to our website:
holyfamilyforall.org **Click on DONATE.**

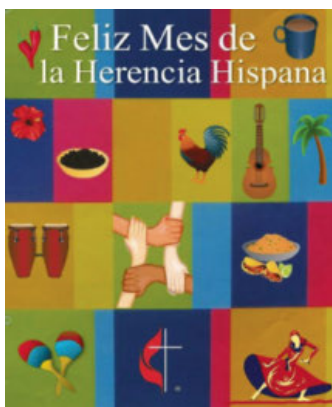




From **September 15 to October 15**, Americans observe **National Hispanic Heritage Month**, a time to celebrate the heritage, history, traditions, and cultural diversity of Hispanic Americans whose heritage is rooted in Spain and 19

countries and territories: Mexico, Guatemala, Honduras, El Salvador, Nicaragua, Costa Rica, Panama, Colombia, Venezuela, Ecuador, Peru, Bolivia, Paraguay, Chile, Argentina, Uruguay, Cuba, Puerto Rico, and the Dominican Republic.

The 2025 theme for National Hispanic Heritage Month is "Collective Heritage: Honoring the Past, Inspiring the Future". This theme emphasizes celebrating the deep-rooted cultural traditions of the Hispanic and Latine American communities while also looking forward to the creativity and potential of future generations.

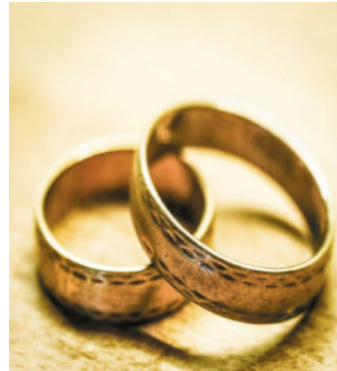


Del 15 de septiembre al 15 de octubre, los estadounidenses celebran el Mes Nacional de la Herencia Hispana, un momento para celebrar el legado, la historia, las tradiciones y la diversidad cultural de los hispanoamericanos, cuya herencia tiene sus raíces en España y en 19 países y territorios:

México, Guatemala, Honduras, El Salvador, Nicaragua, Costa Rica, Panamá, Colombia, Venezuela, Ecuador, Perú, Bolivia, Paraguay, Chile, Argentina, Uruguay, Cuba, Puerto Rico y República Dominicana.

El tema del Mes Nacional de la Herencia Hispana de 2025 es "Herencia colectiva: Honrando el pasado, inspirando el futuro". Este tema hace hincapié en celebrar las arraigadas tradiciones culturales de las comunidades hispana y latinoamericana, a la vez que proyecta la creatividad y el potencial de las generaciones futuras.

SAVE THE DATE / GUARDAR LA FECHA



19 de octubre - Celebración del 5.º aniversario de bodas de plata y oro: está cordialmente invitado a celebrar su 25.º, 50.º, 50+ o 5.º aniversario de bodas con la Iglesia de Metuchen y renovar sus votos matrimoniales con el

obispo James F. Checchio en un servicio especial de oración vespertina en la Catedral de San Francisco de Asís en Metuchen el domingo 19 de octubre de 2025 a las 3:00 p. m. El servicio de oración del 5.º aniversario de bodas de plata y oro incluirá nuevamente a parejas que celebran 5 años de matrimonio. Se requiere inscripción. Regístrese en línea en: <https://www.diometuchen.org/silver-and-gold-anniversary-celebration>. Si no puede acceder, comuníquese con la Oficina de Vida Familiar al 732-562-1543. La inscripción cierra el 10 de octubre de 2025. Aunque no hay costo, muchas parejas jubilares han hecho una donación de agradecimiento a la Iglesia en memoria de esta ocasión especial. Las donaciones pueden hacerse en línea en <https://www.diometuchen.org/silver-and-gold-anniversary-celebration> o llamando al 732-562-1543.

Sunday, October 19 - Silver & Gold & 5 Year Wedding Anniversary Celebration - You are cordially invited to celebrate your 25th, 50th, 50+ or 5th Wedding Anniversary with the Church of Metuchen and **renew your marriage vows with Bishop James F. Checchio at a special Evening Prayer Service at the Cathedral of St. Francis of Assisi in Metuchen on Sunday, October 19, 2025 at 3:00 PM. The Silver and Gold Anniversary Prayer Service will again include couples celebrating 5 years of marriage.** Registration is required. Please register online at: <https://www.diometuchen.org/silver-and-goldanniversary-celebration> at 732-562-154. **Registration will close on October 10, 2025.**

Mass for Life

Thursday, September 25, 2025
at 9:30 AM

Cathedral of St. Mary of the Assumption
151 N. Warren Street, Trenton

The NJ Rally & March for Life

will follow at 11 AM at the Statehouse Annex,
a short walk from the Cathedral.



Misa por la Vida

jueves, 25 de septiembre de 2025
a las 9:30 AM

Catedral de Santa María de la Asunción
151 N. Warren Street, Trenton

El Rally y Marcha por la Vida de Nueva Jersey

comenzara a las 11 AM en la Cámara
de Representantes, a pocos pasos de la catedral.

RESPECT LIFE - History was recently made when Planned Parenthood and other big abortion businesses were banned from receiving federal Medicaid dollars for one year. Planned Parenthood immediately sued in a federal court and the judge swiftly granted part of a preliminary injunction, requiring the abortion giant's taxpayer funding to continue. Otherwise, children's lives could be saved every day.

Americans should not be forced to pay for the killing of preborn children or fund the clinics that kill them. The USCCB Committee on Pro-Life Activities is inviting Catholics to join a focused effort of prayer to stop taxpayer funding of the abortion industry. In particular, we will invoke the intercession of *St. Joseph, Defender of Life* with this prayer:



Dearest St. Joseph, at the word of an angel,
you lovingly took Mary into your home.
As God's humble servant, you guided the
Holy Family on the road to Bethlehem,
welcomed Jesus as your own son
in the shelter of a manger,
and fled far from your homeland
for the safety of both Mother and Child.

We praise God that as their faithful protector,
you never hesitated to sacrifice for those entrusted to
you. May your example inspire us also to welcome,
cherish, and safeguard God's most precious gift of life.

Help us to faithfully commit ourselves
to the service and defense of human life -
especially where it is vulnerable or threatened.
Obtain for us the grace to do the will of God
in all things. Amen.

RESPETAR LA VIDA - El 26 de marzo de 2024 la Corte Suprema de Estados Unidos escuchará los argumentos orales en un caso que podría afectar enormemente la accesibilidad generalizada del aborto químico (las píldoras abortivas). Los abortos químicos son ahora la forma más común de aborto en Estados Unidos. El caso es en respuesta a la promoción de la Administración de Alimentos y Medicamentos (FDA) de la disponibilidad del aborto químico que ignora los riesgos para las mujeres y viola la ley federal. En resumen, la FDA está facilitando la industria nacional de abortos por correo y ha convertido a las farmacias de vecindario en proveedores de abortos químicos. Si bien en el caso de la Corte Suprema no se trata de poner fin al aborto químico, puede restaurar las limitaciones que la FDA ha anulado. Cuando se anuncie la decisión de la Corte Suprema, probablemente en junio, podría producir una reacción pública y política similar a la decisión de Dobbs que anuló *Roe v. Wade*.

El Comité de Actividades Pro-Vida de la USCCB invita a los católicos a unirse a un esfuerzo enfocado en la oración por el fin del aborto y por la protección de las mujeres y los niños en el vientre materno, a partir del 25 de marzo, la víspera de los argumentos orales y el aniversario de la histórica encíclica pro vida de san Juan Pablo II, *El Evangelio de la vida* (*Evangelium vitae*). En particular, invocaremos la intercesión de san José, defensor de la vida con esta oración:

*Amadísimo san José: Ante el pedido de un
ángel, amorosamente llevaste a María a tu
hogar. Como humilde siervo de Dios,
guiaste a la Sagrada Familia por el camino
hacia Belén, acogiste a Jesús como tu hijo en el
refugio de un pesebre, y huiste lejos de tu patria
para la seguridad de la Madre y el Hijo.*

*Alabamos a Dios porque tú, siendo su fiel
protector, nunca dudaste sacrificar
por quienes fueron encomendados a ti.*

*Que tu ejemplo nos inspire también para acoger,
atesorar y proteger el más preciado don de la vida
que nos regala Dios. Ayúdanos a comprometernos con
fidelidad para servir y defender la vida humana -
en especial donde es vulnerable o esté amenazada.
Obtennos la gracia de hacer la voluntad de Dios
en todas las cosas. Amén.*



GUARDAR la FECHA

Misa de la Herencia Hispana
10 de octubre de 2025 a las 7:00 pm.
Catedral de San Francisco de Asís

SAVE THE DATE

Hispanic Heritage Mass
October 10, 2025 at 7 pm
St Francis of Assisi Cathedral



**OGŁOSZENIA PARAFIALNE
OGŁOSZENIA PARAFIALNE
PODWYŻSZENIE KRZYŻA
ŚWIĘTEGO
14 września 2025 r.**

Można zamawiać **intencje Mszy Świętych niedzielnych** na rok **2025**. Intencje przyjmuje p. Bogumiła Kacprzyński. Prosimy o nieprzekraczanie limitu trzech intencji na rodzinę, aby każdy miał możliwość tej szczególnej Ofiary Mszy Świętej oraz modlitwy całej wspólnoty w swoich potrzebach i dziękczynieniach.

Serdeczne podziękowania dla wszystkich, którzy włożyli swój wysiłek i pracę w przygotowanie **Dinner Dance** oraz dla tych, którzy uczestniczyli w tej uroczystości.

W niedzielę **5 października** bardzo serdecznie zapraszamy wszystkich na **Paradę Pułaskiego** w Nowym Jorku. **Marszałkiem** tegorocznej Parady z **Middlesex County** jest **Jonathan Galarza**, **Miss Polonia** to **Alexa Galarza**, **Miss Polonia** z **Uniwersytetu Rutgers** to **Aleksandra Osemlak**. Prosimy o jak najszybszą rezerwację miejsc w autobusie poprzez wpisanie się na listę wywieszoną w przedsionku kościoła.

Chcielibyśmy zaktualizować **członkostwo Klubu Polonia**. Prosimy wszystkich członków, którzy jeszcze tego nie uczynili, o uiszczenie składki za rok 2025 w wysokości \$20. Składki przyjmuje skarbnik Klubu Polonia – p. Krzysztof Jachowski.

Dzisiejsza **druga kolekta** zostanie przeznaczona na Stowarzyszenie Św. Wincentego a Paulo.

Życzymy wszystkim wiele radości z przeżywanego wypoczynku niedzielnego oraz pomocy bożej na cały nadchodzący tydzień.

**PARISH ANNOUNCEMENTS
THE EXALTATION OF THE HOLY CROSS
September 14, 2025**

The intentions of Sunday Masses for 2025 are accepted at the choir. We allow the limit of three intentions per family to give a chance of this special prayer to everyone.



Many thanks to all who worked very hard to prepare **Dinner Dance**, and to all that came and enjoyed it.

On **Sunday, October 5** everybody is invited to the **Pulaski Day Parade** in NYC. Our **Marshal for Middlesex County** this year is **Jonathan Galarza**, our **Miss Polonia** – **Alexa Galarza**, **Rutgers University Miss Polonia** – **Aleksandra Osemlak**. Please, sign your name on the list in the church vestibule to reserve a seat on the bus ASAP.

We would like to **update the membership of the Polonia Club**. We ask all members who have not yet done so, to pay this year's fee of \$20. Contributions are accepted by the treasurer of the Polonia Club – Mr. Christopher Jachowski.

Today's **second collection** will be for St. Vincent de Paul Society.

God's blessings to everyone for today, as well as for the coming week.

SAINT LADISLAUS CHURCH

@ HOLY FAMILY PARISH

*A Sunday Reflection
by István Horváth*



Feast of the Exaltation of the Holy Cross

As the great crowd follows Jesus into Jerusalem, those who have seen and heard how He had raised Lazarus from the dead and now hail Him as their Messiah, to them and His disciples He says, **“The hour has come for the Son of Man to be glorified! * Yet what am I to say, Father save me from this hour? But it was for this purpose that I have come to this hour. Father, glorify (exalt) Your name. ... ‘I have glorified it and will glorify it again. ...’ This voice did not come for my sake but for yours. Now is the time of judgment on this world; now the ruler of this world (Satan) will be cast out. And when I am lifted up (on the cross, resurrected and then ascend) from the earth, I will draw everyone to myself.” Jn 12:23,27,28,30,31**

* The hour has come for the Son of Man to be executed. This purpose had only become known to His disciples after His glorification.

“When I am lifted up ...” When are we lifted up? As a child perhaps, by our parents or loved-one, and raised above their heads in delight. We scream with joy and jubilation from the feeling of having been elevated above everyone else and held in such high esteem. Yet, we were only a child... Indeed, only a child, but one loved and cared for even above the needs of their parents.

If we have ever experienced this sort of love, then we too can share it with our children to show our love for them. But can we show and share such a love with a spouse, a good friend or a loved one? Probably, the answer would be yes. However, if they were a stranger as in the Parable of the Good Samaritan, could we still be that giving? **Lk 10:29-37** Because this showing and sharing of our love is the love of Christ in us. When we love with sacrificial love, agape we love as Christ loved us on the cross, and we too lift up the ones we love onto Christ's Cross of salvation.

The exaltation of the Holy Cross is the veneration we show Christ in caring for our brethren. Of course, it is easy to love those who love us (**Lk 6:27-33**), but the true test of our faith is to love those who do not love us, and perhaps don't even love God, and may even wish us ill. We cannot love all those who do not love us, but we should start to love at least those who love us with the same agape they have shown us. We can start with our parents and grandparents and other aunts and uncles in our lives. And just maybe, we can learn to share that love with even those we don't necessarily know, who are in need, and who do not know what it is to be lifted up with Christ's love on the Cross. For them this will be a great exultation of how they discovered Christ in the Exaltation of the Holy Cross.



GOWEN FUNERAL HOME

Carol A. Meszaros, Mgr. (NJ Lic. No. 2884)

Frank S. Facchini, (NJ Lic. No. 3217)

Christopher M. Hassan (NJ Lic. No. 5145)

732-545-1344 | Fax: 732-296-0941

239 Livingston Avenue • New Brunswick, NJ 08901

C. F. T. TAX, INC.

PAUL BRAVO

Bookkeeping & Tax Return

Open Year Round

732-626-5900

www.cfttaxinc.com

brapa2@aol.com

1060 AMBOY AVENUE • EDISON



Yeni Mendez Romero

Insurance Agent/Parishioner

Auto - Fire - Life - Commercial

142 Livingston Ave.

New Brunswick, NJ

732-853-1958

www.insurance08901.com



Mozzarella

Italian and Mexican Food

**YOUR SPECIAL EVENT
UNFORGETTABLE!**

*We cater to all occasions
with passion and expertise.*

JOIN US FOR A RESORT STYLE BRUNCH BUFFET! SUNDAYS 10am-3pm

Baptisms • Communion • Sweet 16 • Quinceañeras

Showers • Birthdays • Anniversaries • Corporate Events

40 Jersey Ave • New Brunswick • 732-640-1786



QUALITY PROFESSIONAL SERVICE

Serving Central NJ Since 1986

Residential & Commercial

Sales and Service

All Major Credit Cards Accepted

**ELECTRIC,
PLUMBING
HEATING &
COOLING**



NOW HIRING QUALIFIED TEAM MEMBERS

www.daltonephc.com

732-247-7390

P. LIC. #12425

NJ Reg #13VH02047500

E. LIC. #9526

SPRING HOME REPAIRS - FREE ESTIMATES

ROOFING • CHIMNEYS • GUTTERS
MASONRY • SIDEWALKS & STEPS

We Find & Fix Leaks!



EXPERT CHIMNEY & ROOFING

\$1100 OFF

Any New Roof Replacement

20% OFF

Any Roof, Chimney, Gutter,
Masonry Repair & SENIORS

Family Owned/Operated - Lic. #13VH11097900 • Bonded & Insured - 20 Years

Serving All of New Jersey

732-520-9554 | www.expertchimneyroofing.com

Robert Fox, Manager

N.J. License No. 4371

BOYLAN

Funeral Home

188 Easton Avenue
New Brunswick, New Jersey 08901

(732) 545-4040

FAX: (732) 545-0299

BoylanFH.com

10 Wooding Avenue

Edison, New Jersey 08817

(732) 572-0076

FAX: (732) 572-0599

~ family owned and operated since 1958 ~

LET'S GROW YOUR BUSINESS

Place Your Ad Here
and Support Our Parish!

CONTACT ME
Donna Delgrosso

ddelgrosso@4LPi.com
or (800) 888-4574 x3107

IF YOU LIVE ALONE You Need

MDMedAlert!™

At HOME and AWAY!

✓ Ambulance ✓ Police ✓ Family

✓ GPS & Fall Alert

CALL NOW!

800.808.9294

As Low As

\$19⁹⁵ /mo.



"I have peace of mind. I remain independent."



md-medalert.com



Ad info. 1-800-477-4574 • Publication Support 1-800-888-4574 • www.4lpi.com

Holy Family Parish, New Brunswick, NJ 03-0936